

## SHAMBALLA STYLE BRACELETS

BRACELETS DE STYLE SHAMBALLA • PULSERAS DE ESTILO

SHAMBALLA • SHAMBALLA STIL ARMBÄNDER

SHAMBALLA STIJL ARMBANDEN • BRACCIALI STILE SHAMBALLA

Not included - Non forniti  
No incluido - Nicht enthalten  
Niet inbegrepen  
Non compresa

1

**a** waxed cord • corde cirée  
cordón encerado • wachsschnur  
waskoord • cordino cerato

14" (35.5 cm)

cotton cord • cordonnet en coton  
cordón de algodón • baumwollschnur  
katoenkoord • cordino di cotone

40" (100 cm)

1. a) For each bracelet, cut 14" (35.5 cm) of waxed cord and 40" (100 cm) of cotton cord.
- b) Lay the waxed cord on a table, measure 4.5" (11.5 cm) from the top end and tape the cord to the table at that point.
- c) Select your beads and thread them on the waxed cord in the same order as shown on the finished models.
- d) Tape the cord down at the bottom to keep it tight and straight to prevent the beads from slipping off.
- e) Pass the cotton thread under the waxed cord, then adjust to have equal lengths on either side.

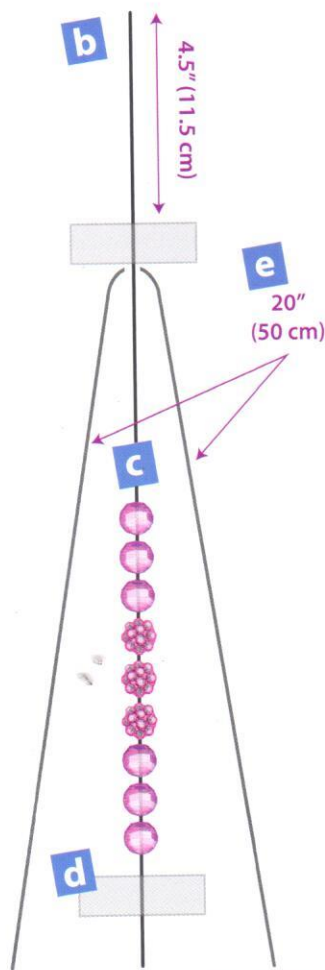
1. a) Pour chaque bracelet, coupe une longueur de 35,5 cm de corde cirée et 100 cm de cordonnet en coton.
- b) Pose la corde cirée sur une table, mesure une longueur de 11,5 cm à partir du haut et colle la corde avec un ruban adhésif à cet endroit là.
- c) Choisis tes perles et enfile-les sur la corde cirée dans le même ordre qu'indiqué sur les modèles terminés.
- d) Colle l'extrémité inférieure de la corde avec un ruban adhésif pour la garder tendue et droite et pour empêcher les perles de s'échapper.
- e) Passe le cordonnet en coton sous la corde cirée, et règle les longueurs de chaque côté pour qu'elles soient égales.

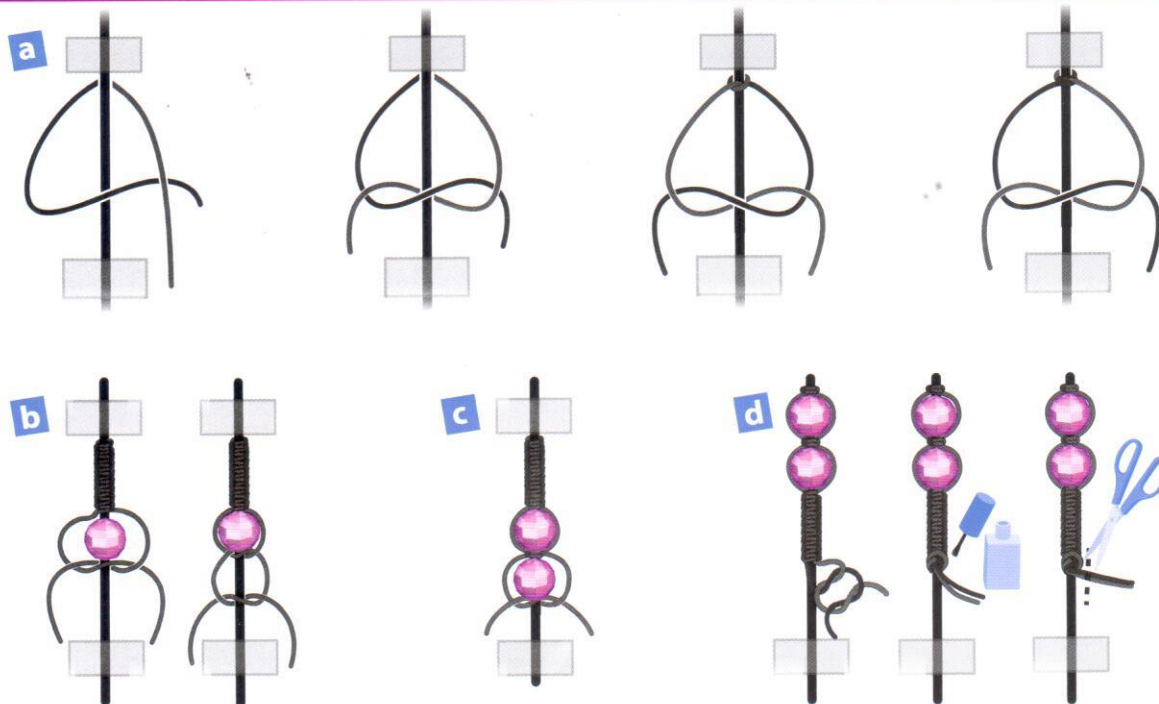
1. a) Para hacer una pulsera, corta 35.5 cm de cordón encerado y 100 cm de cordón de algodón.
- b) Extiende el cordón encerado sobre una mesa, mide una sección de 11.5 cm desde el extremo superior y pega el cordón a la mesa en ese punto.
- c) Selecciona las cuentas que deseas utilizar y enhébralas por el cordón encerado en el mismo orden que indican las ilustraciones de los modelos finalizados.
- d) Adhiere el cordón por la parte inferior para mantenerlo tenso y recto, y evitar que las cuentas enhebradas caigan.
- e) Pasa el cordón de algodón por debajo del cordón encerado, y ajústalo para tener la misma longitud en ambos lados.

1. a) Schneide für jedes Armband 35,5 cm der Wachsschnur sowie 100 cm der Baumwollschnur ab.
- b) Lege die Wachsschnur auf einen Tisch, markiere eine Stelle 11,5 cm vom oberen Ende und fixiere die Schnur an dieser Stelle mit Klebeband auf dem Tisch.
- c) Wähle nun die gewünschten Perlen aus und ziehe sie so auf die Wachsschnur auf, wie in der Abbildung der fertigen Designs gezeigt.
- d) Fixiere nun das untere Ende der Schnur so, dass sie stramm und gerade ist und die Perlen nicht von der Schnur rutschen können.
- e) Ziehe den Baumwollfaden unter der Wachsschnur hindurch, und ziehe ihn dann so zurecht, dass beide Seiten gleich lang sind.

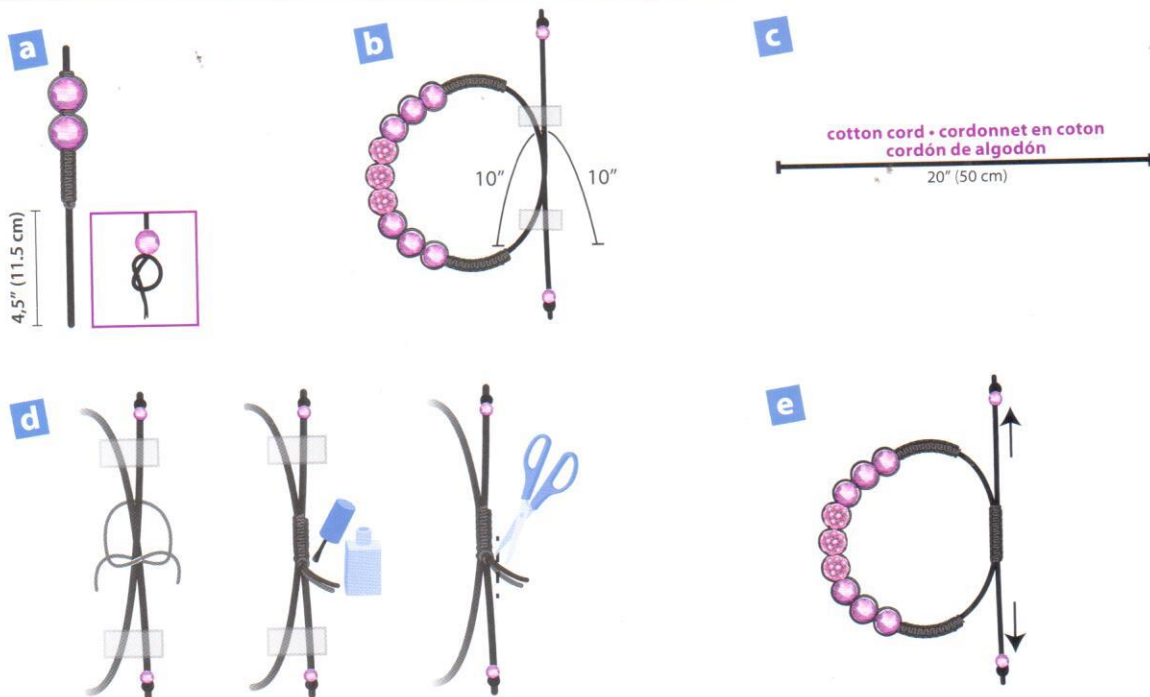
1. a) Voor elke armband 35,5 cm waskoord en 100 cm katoenkoord afknippen.
- b) Leg het waskoord op een tafel, meet 11,5 cm van de bovenkant af en plak het koord op dat punt met plakband op de tafel.
- c) Kies je kralen uit en rijg ze aan het waskoord in dezelfde volgorde als bij de afgewerkte modellen getoond.
- d) Plak het koord aan de onderkant vast om hem strak en recht te houden en te voorkomen dat de kralen eraf schuiven.
- e) Breng de katoenen draad onder het waskoord door, en stel deze dan af zodat beide zijden een gelijke lengte hebben.

1. a) Per ogni braccialetto, taglia 35,5 cm del cordino cerato e 100 cm del cordino di cotone.
- b) Stendi il cordino cerato su un tavolo, misura 11,5 cm dalla punta e fissa il cordino al tavolo con il nastro adesivo proprio in questo punto.
- c) Scegli le perline e infilale nel cordino cerato nell'ordine esatto dei modelli finiti raffigurati.
- d) Fissa con il nastro adesivo il cordino alla base per mantenerlo teso e dritto ed evitare che le perline scivolino via.
- e) Fai passare il filo di cotone sotto il cordino cerato e poi aggiustalo perché sia della stessa lunghezza su entrambi i lati.

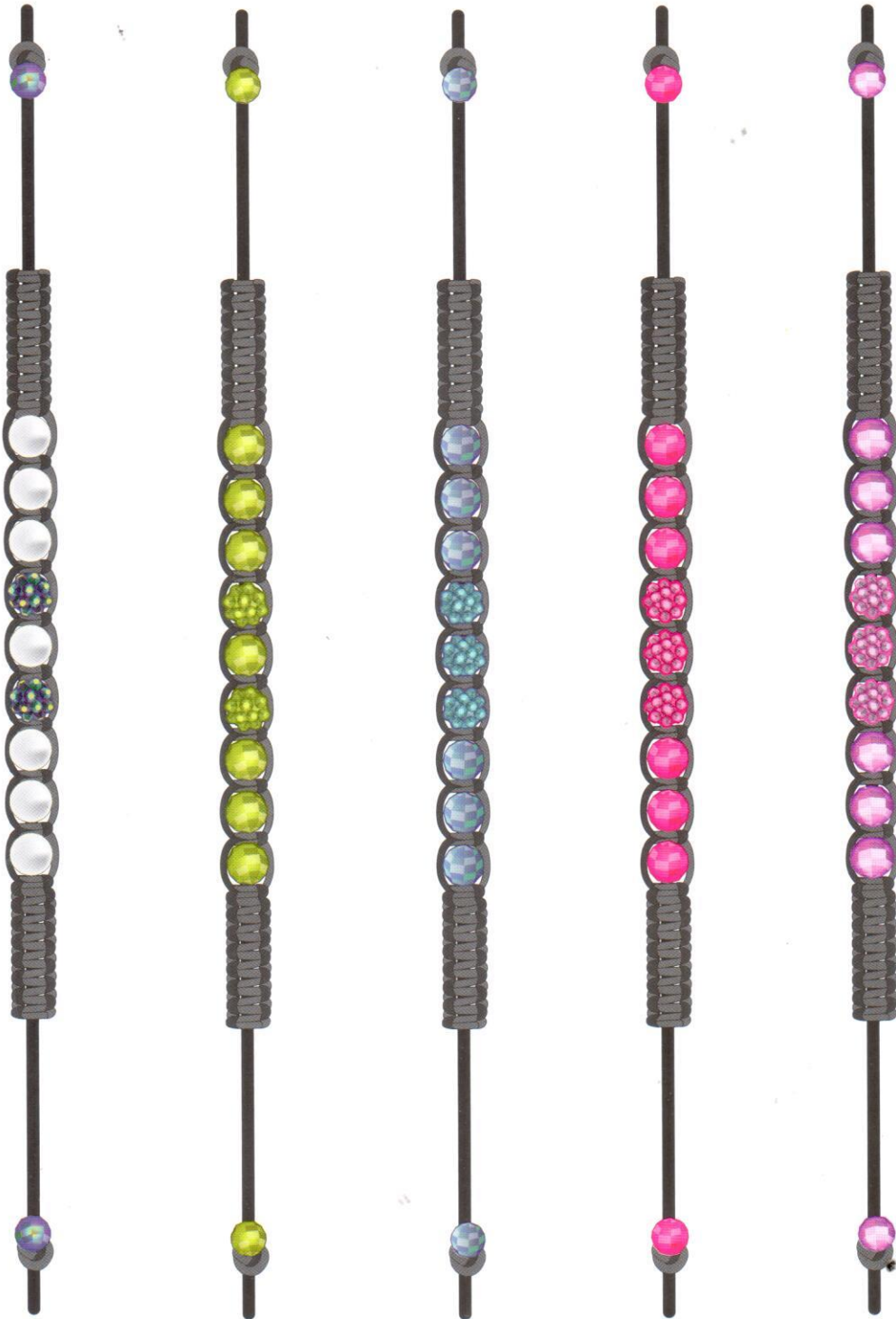




2. a) Refer to the step-by-step instructions on how to make a square knot.  
**Note:** Make sure to tighten the knots to prevent them from sliding up and down.  
 b) Starting from the tape, make 16 knots and then slide up the first bead. Make one knot around the bead and then another before you slide up the second bead.  
 c) Repeat the same with all the beads until you get to the last one. Make 16 knots after the last bead.  
 d) Secure the thread ends with a tight double knot in the back. To prevent the knot from loosening, put a dab of glue or clear nail polish (not included) on the knot. Let it dry and then cut off the excess thread ends.
2. a) Réfère-toi aux instructions étape par étape pour savoir comment faire un nœud plat.  
**Remarque :** Sers bien les nœuds pour éviter qu'ils ne glissent vers le haut ou vers le bas.  
 b) En commençant au niveau du ruban adhésif, fais 16 nœuds puis enfle la première perle. Fais un nœud autour de la perle puis un autre avant d'enfiler la deuxième perle.  
 c) Répète la même opération avec toutes les perles jusqu'à la dernière. Fais 16 nœuds après la dernière perle.  
 d) Sécurise les extrémités des fils avec un nœud double bien serré à l'arrière. Pour empêcher le nœud de se desserrer, dépose une goutte de colle ou de vernis à ongles transparent (non fourni) sur le nœud. Laisse sécher puis coupe les excédents de cordon.
2. a) Consulta las instrucciones paso a paso para aprender a hacer un nudo llano.  
**Nota:** Asegúrate de ajustar los nudos para evitar que se deslicen hacia arriba y abajo.  
 b) Empieza desde la cinta adhesiva, haz 16 nudos e introduce la primera cuenta. Haz un nudo alrededor de la cuenta y a continuación otro nudo antes de introducir la segunda cuenta.  
 c) Repite el mismo proceso con todas las cuentas hasta llegar a la última. Haz 16 nudos después de introducir la última cuenta.  
 d) Ajusta los extremos del hilo con dos nudos muy ajustados en la parte posterior. Para evitar que el nudo se afloje, aplica una gotita de pegamento o laca de uñas transparente (no incluida) sobre el nudo. Espera hasta que se haya secado y entonces corta los extremos sobrantes de hilo.
2. a) Die Schritt-für-Schritt-Anleitung zeigt dir, wie du einen Kreuzknoten bindest.  
**Hinweis:** Vergewissere dich, dass jeder der einzelnen Knoten ganz fest sitzt.  
 b) Beginne nun am oberen (mit Klebeband fixierten) Ende, bringe 16 Knoten an und ziehe dann die erste Perle auf. Sichere die Perle wie gezeigt mit einem Knoten, und bringe dann einen zweiten Knoten an, bevor du die zweite Perle aufziehst.  
 c) Wiederhole diese Schritte mit allen anderen Perlen, bis die letzte Perle aufgezogen ist. Bringe nun nach dieser letzten Perle weitere 16 Knoten an.  
 d) Sichere die Schnurenden hinten jeweils mit einem festen Kreuzknoten. Um zu verhindern, dass sich der Knoten lösen kann, kannst du ihn mit einem Tropfen Kleber oder klarem Nagellack (nicht enthalten) fixieren. Wenn der Knoten gut durchgetrocknet ist, schneidest du die überstehenden Schnurenden ab.
2. a) Raadpleeg de stap voor stap instructies over hoe je een platte knoop moet maken.  
**Opmerking:** Zorg ervoor de knopen goed vast te zetten om te voorkomen dat ze op en neer kunnen schuiven.  
 b) Beginnend bij het plakband, 16 knopen maken en dan de eerste kraal erop schuiven. Maak een knoop om de kraal heen en dan nog een voordat je de tweede kraal erop schuift.  
 c) Herhaal dit met alle kralen totdat je bij de laatste kraal komt. Maak 16 knopen na de laatste kraal.  
 d) Maak de draaduiteinden vast met een vaste dubbele knoop. Om te voorkomen dat de knoop losraakt, een beetje lijm of heldere nagellak (niet inbegrepen) op de knoop doen. Laten drogen en dan het overvallige draad aan de uiteinden afknippen.
2. a) Consulta le istruzioni passo-passo per vedere come fare un nodo piano.  
**Nota:** Stringi bene i nodi per evitare che scorrono su e giù.  
 b) Cominciando dal punto del nastro adesivo fai 16 nodi e poi fai scorrere in alto la prima perline. Fai un nodo intorno alla perline e poi un altro prima di far scorrere in alto la seconda perline.  
 c) Ripeti gli stessi passi per tutte le perline sino all'ultima. Dopo l'ultima perline, fai 16 nodi.  
 d) Ferma le estremità del filo facendo un doppio nodo ben stretto nella parte posteriore. Per non far sciogliere il nodo, metti un tocco di colla o di smalto trasparente per unghie (non compresi) sul nodo. Lascia asciugare e poi taglia le punte in eccesso dei cordini.



3. a) Make sure that both cord ends measure 4.5" (11.5 cm) long. Trim if necessary. Thread on a faceted bead on each end and make a loop knot to keep the bead in place.
- b) To make the closing square knots for an adjustable bracelet; cross the waxed cord ends, lay them parallel to each other and put a piece of tape on top and bottom of both cords.
- c) Cut 20" (50 cm) from the cotton thread and pass it under both waxed cords. Place your thread in the middle of the taped ends. Adjust to have equal thread lengths on each side.
- d) Make 14 square knots around both waxed cords. Repeat step 2d to secure the ends.
- e) Adjust the size of your bracelet by either pulling the bracelet (to loosen) or the cord ends (to tighten) in opposite direction.
3. a) Assure-toi que chaque extrémité de cordon mesure bien 11,5 cm de long. Coupe si nécessaire. Enfile une perle à facettes à chaque extrémité et fais un nœud de boucle pour maintenir la perle en place.
- b) Pour faire les nœuds plats fermoirs pour un bracelet réglable; croise les extrémités de la corde cirée, aligne-les parallèles l'une à l'autre et colle un morceau de ruban adhésif sur les deux longueurs de corde en haut et en bas.
- c) Coupe une longueur de 50 cm de cordonnet en coton, et passe-le sous les deux longueurs de corde cirée. Place ton cordonnet au milieu des extrémités collées avec le ruban adhésif. Règle la longueur pour obtenir deux longueurs égales de chaque côté.
- d) Fais 14 nœuds plats autour des deux cordes cirées. Répète l'étape 2d pour sécuriser les extrémités.
- e) Règle la taille de ton bracelet soit en tirant sur le bracelet (pour le desserrer) ou sur les extrémités des cordes (pour le resserrer) dans des directions opposées.
3. a) Comprueba que los dos extremos de cordón miden 11,5 cm de longitud. Recórtalo si fuera necesario. Introduce una cuenta facetada en cada extremo y haz un nudo con bucle para mantener la cuenta en la posición correcta.
- b) Para hacer los nudos llanos finales de una pulsera ajustable; cruza los extremos de cordón encerado, colócalos en paralelo y adhiérelos con un trozo de cinta adhesiva en la parte superior y la inferior.
- c) Corta 50 cm de cordón de algodón, y pásalo por debajo de los dos cordones encerados. Coloca el cordón en el centro de los extremos adheridos. Ajusta el cordón para tener la misma longitud en ambos lados.
- d) Haz 14 nudos llanos con los dos cordones encerados. Repite el 2d para fijar los extremos.
- e) Ajusta el tamaño de la pulsera tirando de la pulsera (ensanchándola) o los extremos del cordón (ajustándola) en dirección opuesta.
3. a) Vergewissere dich, dass beide Schnurenden genau 11,5 cm lang sind. Falls sie zu lang sind, kürzt du sie entsprechend. Ziehe nun an jedem Ende eine Facettenperle auf und fixiere sie jeweils wie gezeigt mit einem Schlaufenknoten.
- b) Anbringen eines Abschluss-Kreuzknotens für ein verstellbares Armband; lege die Enden der Wachsschnur über Kreuz, richte sie parallel zueinander aus und fixiere die oberen und unteren Enden jeweils mit einem Stück Klebeband.
- c) Schneide 50 cm des Baumwollfadens ab und ziehe ihn so unter den beiden Wachsschnüren hindurch, dass der Baumwollfaden etwa mittig zwischen den beiden Klebestreifen liegt. Ziehe den Baumwollfaden so zurecht, dass beide Seiten gleich lang sind.
- d) Bringe nun 14 Kreuzknoten um beide Wachsschnüre herum an. Wiederhole Schritt 2d, um die beiden Enden zu sichern.
- e) Die Länge deines Armbands stellst du ein, indem du entweder am Armband ziehst (weiter), oder die Schnurenden (enger) in gegengesetzte Richtungen ziehst.
3. a) Zorg ervoor dat beide koord uiteinden 11.5 cm lang zijn. Indien nodig bijknippen. Rijg een kraal met facetten aan elk uiteinde en maak een lus knoop om de kraal op zijn plaats te houden.
- b) Om de sluitende vierkante knopen te maken voor een verstelbare armband; de uiteinden van de waskoorden kruisen, leg ze parallel aan elkaar en plak een stukje tape op beide koordjes aan de bovenkant en de onderkant.
- c) Knip 50 cm katoendraad af, en breng dit onder beide waskoordjes door. Plaats je draad in het midden van de uiteinden die vastgeplakt zijn. Pas zodanig aan om aan elke zijde een gelijke lengte te krijgen.
- d) Maak 14 vierkante knopen om beide waskoordjes. Herhaal stap 2d om beide einden vast te zetten.
- e) Pas de maat van je armband aan door of aan de armband te trekken (losmaken) of aan de koordjes in tegengesteld richting te trekken (aanhalen).
3. a) Controlla che la lunghezza delle estremità sia esattamente di 11,5 cm. Spuntale un po' se necessario. Infilà una perla sfaccettata su ogni lato e fai un nodo ad anello per fissare la perla in sede.
- b) Per fare il nodo piano di chiusura per un bracciale regolabile incrocia le punte del cordino cerato, stendile parallele l'una all'altra e metti un pezzo di nastro adesivo su entrambi i cordini in alto e in basso.
- c) Taglia 50 cm di filo di cotone e passalo sotto i cordini cerati. Sistema il filo al centro delle estremità fissate con il nastro adesivo. Aggiusta in modo da avere la stessa lunghezza di filo sui due lati.
- d) Fai 14 nodi piani intorno ai due cordini cerati. Ripeti il passo 2d per fissare le punte.
- e) Regola la lunghezza del bracciale, tirando o il bracciale (per allargarlo) o le punte del cordino (per stringerlo) in direzione opposta.



## DA SHAMBALLA ARMBÅND

1. a) Til hvert armbånd afklippes 35,5 cm af vokssnoren og 100 cm af bomuldssnoren.  
b) Læg vokssnoren på bordet og mål 11,5 cm fra toppen og fastgør snoren med tape på bordet.  
c) Udvælg dine perler og træk dem på vokssnoren i samme rækkefølge som på illustrationen.  
d) Fastgør snoren med tape i bunden for at stramme den og sørg for at den er lige så perlerne ikke falder af.  
e) Før bomuldssnoren under vokssnoren og juster, således at de er lige lange på begge sider.
2. a) Se den trinvisse vejledning om hvordan man laver et råbandsknob.  
**Bemærk:** Sørg for at stramme knuderne for at forhindre dem i at flytte sig.  
b) Begynd ved tapen og lav 16 knuder og træk derefter den første perle på snoren. Lav en knude rundt om perlen og derefter én til inden du trækker den næste perle på snoren.  
c) Gentag proceduren med alle perlerne indtil du har brugt dem alle sammen. Lav 16 knuder efter den sidste perle.  
d) Fastgør trådenderne med en stram dobbeltnode på bagsiden. For at forhindre knuden i at løse sig, kan man komme en dråbe klistre eller gennemsigtig neglelak på knuden (medfølger ikke). Lad det tørre og klip derefter de overskydende trådender af.
3. a) Sørg for at begge snorender er 11,5 cm lange og tilpas om nødvendigt. Træk en facetteret perle på hver ende og lav et enkelt knob for at holde perlen på plads.  
b) For at lave de afsluttende råbandsknuder på et justerbart armbånd, kryds vokssnorene og placer dem parallelt med hinanden og sæt et stykke tape fast på begge snore i toppen og i bunden.  
c) Klip 50 cm af bomuldssnoren og før den under begge vokssnorene. Anbring din tråd på midten af enderne med tape.  
d) Juster for at have lige lange tråde på begge sider. Lav 14 råbandsknuder rundt om begge vokssnorene. Gentag trin 2D for at fastgøre enderne.  
e) Tilpas størrelsen på dit armbånd ved at henholdsvis trække i armbåndet (løsne) eller i snorenderne (stramme) i hver sin retning.

## SW SHAMBALLA ARMBAND

1. a) Klipp 35,5 cm av den vaxade tråden och 100 cm av bomullstråden till varje armband.  
b) Lägg den vaxade tråden på bordet, mät 11,5 cm från toppen och tejpa fast tråden vid bordet vid den punkten.  
c) Välj dina pärlor och trä upp dem på den vaxade tråden i den ordning de ska vara på det färdiga armbandet.  
d) Tejpa fast tråden längst ner för att hålla den sträckt och rak och förhindra att pärlorna åker av.  
e) Dra bomullstråden under den vaxade tråden och justera så att du har lika lång tråd på varje sida.
2. a) Se steg-för-steginstruktionerna om hur du gör en råbandsknop.  
**OBS:** Se till att dra åt knutarna för att förhindra att de åker upp och ner.  
b) Börja vid tejpén, gör 16 knutar och dra sen upp den första pärlan. Gör en knut runt pärlan och sen en till innan du drar upp nästa pärla.  
c) Upprepa samma sak med alla pärlor tills du kommer till den sista. Gör 16 knutar efter den sista pärlan.  
d) Fäst trådändarna med en hård dubbelknut på baksidan. För att förhindra att knuten går upp, håll en droppe lim eller ofärgat nagellack (ej inkluderat) på knuten. Låt det torka och klipp av för långa trådändar.
3. a) Se till att båda trådändarna är 11,5 cm långa. Klipp rent om så behövs. Trä i enfacetterad pärla i varje ände och gör en ögleknut för att hålla pärlan på plats.  
b) För att göra de låsande råbandsknoparna för ett justerbart armband; korsa de vaxade trådändarna, lägg dem parallellt med varandra och sätt en bit tejp både överst och nederst.  
c) Klipp 50 cm av bomullstråden och dra den under de båda vaxtrådarna. Placera din tråd i mitten av de tejpade ändarna.

- d) Justera så att du har lika lång tråd på varje sida. Gör 14 råbandsknopar runt båda vaxtrådarna. Upprepa steg 2d för att fästa ändarna.  
e) Justera storleken på ditt armband genom att antingen dra ut armbandet (lossa) eller trådändarna (dra åt) i motsatt riktning.

## NO SHAMBALLA ARMBÅND

1. a) Til hvert armbånd klippes 35,5cm vokstråd og 100cm bomullstråd.  
b) Legg vokstråden på et bord, mål ut 11,5cm fra den øverste enden og tape tråden til bordet på det punktet.  
c) Velg perlene du vil ha og træ dem på vokstråden i samme rekkefølge som vist på de ferdige mønstrene.  
d) Tape tråden i den nederste enden slik at den holdes stram og rett og slik at perlene ikke gliir av.  
e) Smett bomullstråden under vokstråden, og juster dem slik at de er like lange på hver side.
2. a) Se anvisningen steg for steg hvordan du lager en firkantknute.  
**Merk:** Sørg for å stramme knutene slik at de ikke gliir opp og ned.  
b) Lag 16 knuter fra tapen og træ deretter på den første perlen. Lag én knute rundt perlen og så en til for du trær på den andre perlen.  
c) Gjenta dette med alle perlene til du kommer til den siste. Lag 16 knuter etter den siste perlen.  
d) Fest trådendene ned en stram dobbelknute bak. Legg en dråpe lim eller klar neglelakk (medfølger ikke) på knuten slik at den ikke løsner. La det tørke, og klipp deretter av overskytende trådender.
3. a) Sørg for at begge trådendene er 11,5cm lange. Klipp ved behov. Træ inn en fasettert perle på hver ende og lag en løkkeknute for å holde perlen på plass.  
b) For å lage de avsluttende firkantknutene til et justerbart armbånd: kryss vokstrådendene, legg dem parallelt og sett et stykke tape på begge trådene øverst og nederst.  
c) Klipp 50cm av bomullstråden og smett den under begge vokstrådene. Legg tråden midt mellom de tapede endene.  
d) Juster slik at trådene er like lange på hver side. Lag 14 firkantknuter rundt begge vokstrådene. Gjenta steg 2d for å feste endene.  
e) Juster størrelsen på armbåndet ved å enten dra i armbåndet (løsne) eller i trådendene (stramme) i motsatt retning.

## FI SHAMBALLA-RANNEKKEET

1. a) Leikkaa kutakin rannekorua varten 35,5 cm:n pätkä vahalankaa ja 100 cm:n pätkä puuvillalankaa.  
b) Aseta vahalanka pöydälle, mittaa langan yläpästä 11,5 cm ja kiinnitä lanka teipillä pöytään kyseiseen kohtaan.  
c) Valitse helmet ja pujota ne vahalankaan samassa järjestyksessä kuin kuvien valmiissa malleissa.  
d) Kiinnitä langan alapää teipillä, jotta se pysyy kireänä ja suorassa ja jotteivat helmet pääse putoamaan.  
e) Vie puuvillalanka vahalangan ali ja säädä sitten kummallekin puolelle sama lankapituus.
2. a) Katso ohjeista vaihe vaiheelta, kuinka merimiessolmu tehdään.  
**Huomio:** Kiristä solmut kunnolla, jotta ne eivät liu'u ylös ja alas.  
b) Aloita teipin kohdalta, tee 16 solmua ja pujota sitten ensimmäinen helmi. Tee helmen ympärille solmu ja sitten vielä toinen, ennen kuin pujotat toisen helmen.  
c) Toista sama kaikilla helmillä viimeiseen saakka. Tee viimeisen helmen jälkeen 16 solmua.  
d) Solmi langanpää takapuolelle tiukalla kaksoisolmulla. Jotta solmu ei löystyisi, laita siihen tippa liimaa tai väritöntä kynsilakkaa (eivät sisällä pakkaukseen). Anna kuivua ja leikkaa sitten liika lankapituus pois.
3. a) Varmista, että molemmat langanpääet ovat 11,5 cm:n pituisia. Katkaise tarpeen vaatiessa. Pujota kumpaankin päähän vastastehiottu helmi ja sido helmet silmukalla paikoilleen.  
b) Tee rannekorun sulkemista varten säädettävät merimiessolmut, laita vahalangat ristiin, aseta ne rinnakkain ja laita kummankin langan ylä- ja alapäähän teippi.

- c) Leikkaa 50 cm puuvillalankaa ja vie se molempien vahalankojen ali. Sijoita puuvillalanka teipattujen päiden keskiosaan.
- d) Tarkista, että kummallakin puolella on saman verran lankaa. Tee vahalankojen ympärille 14 merimiessolmua. Kiinnitä langanpäätt toistamalla vaihe 2d.
- e) Säädä rannekoru sopivankokoiseksi vetämällä rannekorusta (löystyy) tai narunpäistä (kiristyy) vastakkaiseen suuntaan.

## RU БРАСЛЕТЫ ШАМБАЛА

1. a) Для изготовления каждого браслета отрежьте 35,5 см от вошеного шнура и 100 см от хлопчатобумажного шнура.
  - b) Разложите вошенный шнурок на столе, отмерьте 11,5 от верхнего конца и приклейте шнурок в этой точке к столу клейкой лентой.
  - c) Подберите себе бусины и нанижите их на вошенный шнурок в таком же порядке, как показано на готовых образцах.
  - d) Приклейте шнурок в нижней точке, чтобы натянуть его туго и прямо и не допустить, чтобы с него соскальзывали бусины.
  - e) Пропустите хлопчатобумажный шнурок под вошенным, а потом выровняйте длину обоих концов.
2. a) Следуйте пошаговым инструкциям, чтобы сделать квадратный узел. Примечание. Не забудьте затянуть узлы, чтобы они не скользили вверх и вниз.
  - b) Начиная от кусочка клейкой ленты, завяжите 16 узелков и подайте вверх первую бусину. Обвяжите бусину одним узелком, а потом другим, после чего подайте вверх вторую бусину.
  - c) Повторите те же операции с остальными бусинами, пока не доберетесь до последней. Затем завяжите 16 узелков после последней бусины.
  - d) Закрепите концы шнура тугим двойным узелком в нижней части. Чтобы узелок не ослаб, капните на узелок капельку клея или прозрачного лака для ногтей (выбор не входит). Оставьте сохнуть, а потом отрежьте лишние концы шнура.
3. a) Проверь, что длина обоих концов шнура составляет 11,5 см. Обрежь их, если это необходимо. Нанижи на каждый конец многогранную бусину и завяжи простой узел, чтобы бусины держались на месте.
  - b) Чтобы замкнуть квадратные узлы, перекрести концы вошеного шнура, расположи их параллельно друг другу и приклей по кусочку ленты на оба шнура сверху и внизу.
  - c) Отрежь 50 см от хлопчатобумажного шнура и пропусти его под обоими вошенными шнурками. Помести шнурок посередине концов, склеенных клейкой лентой.
  - d) Сделай одинаковой длину обоих шнурков. Обвяжи оба вошенных шнурка 14 квадратными узелками. Повтори операцию 2г, чтобы закрепить концы.
  - e) Отрегулируй размер своего браслета, потянув за браслет (чтобы ослабить) или за концы шнура (чтобы затянуть) в противоположном направлении.

## PL BRANSOLETY SHAMBALLA

1. a) Na każdą bransoletkę trzeba uciąć 35,5 cm sznurka woskowanego i 100 cm sznurka bawełnianego.
  - b) Połóż woskowany sznurek na blacie, odmierz 11,5 cm od góry i przyklej w tym miejscu taśmą klejącą sznurek do blatu.
  - c) Wybierz koraliki i nawlecj je na woskowany sznurek w takiej kolejności, w jakiej pokazano na modelach.
  - d) Przyklej sznurek na dole, aby był naprężony i prosty w taki sposób, by uniemożliwić zsuniecie się koralików.
  - e) Przełóż sznurek bawełniany pod woskowanym i ustaw go tak, by po każdej stronie pozostał równy odcinek.
2. a) Wykonaj węzeł prosty zgodnie z instrukcją. **Wskazówka:** Węzły należy zacisnąć na tyle, aby nie mogły się przesuwać w górę bądź w dół.
  - b) Rozpoczynając od strony taśmy, wykonaj 16 węzłów, po czym nawlecj pierwszy koralik. Zawiąż jeden węzeł wokół koralika i jeszcze jeden, po czym nawlecj drugi koralik.

- c) Powtarzaj te same czynności z kolejnymi koralikami, aż nawleczesz ostatni. Za ostatnim koralikiem zawiąż kolejnych 16 węzłów.
- d) Zabezpiecz końce sznurka podwójnym węzłem na końcówkach. Aby zapobiec rozwiązaniu się węzła, nałóż na niego kropelkę kleju albo lakieru do paznokci (do nabycia odrębnie). Zostaw do wyschnięcia, po czym odetnij odstające końcówki.
3. a) Każdy z końców sznurka powinien mierzyć 11,5 cm. W razie potrzeby, przytnij. Nawlecj po fasetowym koraliku na każdy z końców i zawiąż węzeł z pętelką, aby zablokować koralik.
  - b) W celu wykonania zakańczających węzłów prostych na regulowanej bransoletce, skrzyżuj końce sznurka woskowanego, ułoż je równolegle do siebie i przyklej taśmą oba końce, u góry i na dole.
  - c) Utnij 50 cm sznurka bawełnianego i przełóż go pod oboma sznurkami woskowanymi. Umieść sznurek w środku, pomiędzy przyklejonymi końcami.
  - d) Dopasuj w taki sposób, aby z każdej strony mieć równe odcinki. Na każdym z woskowanych sznurków zawiąż 14 węzłów prostych. Powtórz czynność 2d, aby zabezpieczyć końcówki.
  - e) Wyreguluj rozmiar bransoletki, ciągnąc ją (poluzowanie) albo końcówki sznurka (zacieśnianie) w przeciwnym kierunku.

## CZ NÁRAMKY STYLU SHAMBALLA

1. a) Pro každý náramek ušříhnete 35,5 cm voskovaného provázku a 100 cm bavlněného provázku.
  - b) Položte voskovaný provázek na stůl, odměřte od horního konce 11,5 cm a v tomto místě přilepte provázek ke stolu lepicí páskou.
  - c) Zvolte si koralky a navlékněte je na voskovaný provázek ve stejném pořadí, v jakém jsou zobrazeny na hotovém vzoru.
  - d) Dole provázek přilepte, abyste ho udrželi rovný a natažený a předešli vyklouznutí koralků.
  - e) Provlčte bavlněnou přízi pod voskovaným provázkem a upravte ji tak, abyste měli stejnou délku příze na obou stranách.
2. a) Postupujte krok za krokem podle obrázků, jak udělat čtvercový uzел. **Poznámka:** Ujistěte se, že jste uzly dobře utáhli, abyste předešli jejich klouzání nahoru a dolů.
  - b) Začněte od pásky, udělejte 16 uzlů, a poté navlékněte první korálek. Udělejte jeden uzел kolem korálku, a potom další uzел, než navléknete druhý korálek.
  - c) Celý uzел opakujte se všemi koralky, dokud se nedostanete k poslednímu. Za posledním korálkem udělejte 16 uzlů.
  - d) Zajistěte konce příze pevným dvojitým uzlem. Abyste předešli uvolnění uzlu, kápněte na uzел kapku lepidla nebo průhledného laku na nehty (není obsaženo v balení). Nechte zaschnout a poté přebytek příze odstříhnete.
3. a) Ujistěte se, že oba konce provázku měří 11,5 cm. V případě potřeby zastříhnete. Navlékněte broušený korálek na každý konec a udělejte smyčkový uzел pro udržení korálku na místě.
  - b) Abyste udělali zakončující čtvercové uzly pro nastavitelný náramek, překřížte konce voskovaného provázku, položte je rovnoběžně k sobě a nahore a dole nalepte kousek pásky na oba provázky.
  - c) Ušříhnete 50 cm bavlněné příze a provlčte ji pod oběma voskovanými provázky. Umistěte přízi doprostřed mezi přilepené konce. Upravte je tak, abyste měli stejné délky příze na obou stranách.
  - d) Udělejte 14 čtvercových uzlů kolem obou voskovaných provázků. Opakujte krok 2d a zajistěte oba konce.
  - e) Upravte velikost náramku dvojitým způsobem, zatažením za náramek (uvolnění) nebo za konce provázků (utažení) v opačném směru.

## SK NÁRAMKY V ŠTYLE SHAMBALLA

1. a) Pre každý náramok ušříhnite 35,5 cm voskovaného povrázku a 100 cm bavlneného povrázku.
  - b) Položte voskovaný povrázok na stól, odmerajte od horného konce 11,5 cm a prílepte povrázok v tomto mieste ku stolu lepiacou páskou.
  - c) Zvoľte si koralíky a navlieknite ich na voskovaný povrázok v rovnakom poradí, v akom sú zobrazené na hotovom vzore.

- d) Dole povrázok prilepte, aby ste ho udržali rovný a natiahnutý a predišli výklnutiu korálikov.
- e) Preveďte bavlnenú priadzu pod voskovaným povrázkom a upravte ju tak, aby ste mali rovnakú dĺžku priadze na oboch stranách.
2. a) Postupujte krok za krokom podľa obrázkov, ako urobiť štvorcový uzol.  
**Poznámka:** Uistite sa, že ste uzly dobre utiahli, aby ste predišli ich klzaniu nahor a dole.
- b) Začnite od pásky, urobte 16 uzlov, a potom navlieknite prvý korálik. Urobte jeden uzol okolo koráliku, a potom ďalší uzol, než navlieknete druhý korálik.
- c) Celý postup opakujte so všetkými korálikmi, dokiaľ sa nedostanete k poslednému. Po poslednom koráliku urobte 16 uzlov.
- d) Zaisťte konce priadze pevným dvojitým uzlom. Aby ste predišli uvoľneniu uzlu, kvapnite na uzol kvapku lepidla alebo priehľadného laku na nechty (nie je obsiahnuté v balení). Nechajte zaschnúť, a potom odstráňte prebytok priadze.
3. a) Uistite sa, že obidva konce povrázku merajú 11,5 cm. V prípade potreby zastrihnite. Navlieknite brúsený korálik na každý koniec a urobte slučkový uzol pre udržanie koráliku na mieste.
- b) Aby ste urobili zakončujúce štvorcové uzly pre nastaviteľný náramok, prekrižte konce voskovaného povrázku, položte ich paralelne k sebe a nalepte kúsok pásky na obidva povrázky nahor a dole.
- c) Ustrihnite 50 cm bavlnenej priadze a prevlečte ju pod obidvoma voskovanými povrázkami. Umiestnite priadzu doprostredka medzi prilepené konce. Upravte, aby ste mali rovnaké dĺžky priadze na obidvoch stranách.
- d) Urobte 14 štvorcových uzlov okolo obidvoch voskovaných povrázkov. Opakujte krok 2d a zaisťte oba konce. Upravte veľkosť vášho náramku dvojitým spôsobom, zatiahnutím za náramok (uvoľnenie) alebo za konce povrázkov (utiahnutie) v opačnom smere.
- e) Adjust the size of your bracelet by either pulling the bracelet (to loosen) or the cord ends (to tighten) in opposite direction.

## TK BILYELI BILEZIKLER

1. a) Her bilezik için, 35.5 cm mumlu ip ve 100 cm pamuk iplik kesin.  
b) mumlu ipliği bir masaya serin, üst ucundan 11,5 cm ölçün ve bu noktada masaya ipliği bantlayın.  
c) Boncuklarınızı seçin ve bitmiş modellerde gösterildiği gibi aynı sırayla mumlu iplik üzerine dizin.  
d) Boncukların kaymasını önlemek için, sıkı ve düz tutmak için ipliği dibinden aşağı bantlayın.  
e) Pamuk ipliğini mumlu ipliğın altından geçirin, sonra her iki tarafı eşit uzunlukta ayarlayın.
2. a) Kare bir düğümün nasıl yapılacağı hakkında adım adım talimatlara bakın.  
**Not:** Onların yukarı ve aşağı kaymasını önlemek için düğümleri sıkın.  
b) Banttan başlayarak, 16 düğüm yapınız ve sonra ilk boncuğu yukarı kaydırın. Boncuğın etrafında bir düğüm atın ve sonra ikinci boncuğu yukarı kaydırımdan önce bir düğüm daha atın.  
c) Sonuncuya varıncaya kadar tüm boncuklar ile aynı işlemi tekrarlayın. Son boncuktan sonra 16 düğüm atın.  
d) İplik uçlarını arkada sıkı bir çift düğüm ile bağlayın. Düğümün gevşemesini önlemek için, düğüm üzerine bir damla yapıştırıcı veya renksiz oje sürün (verilmedi). Kurumaya bırakın ve daha sonra fazlalık iplik uçlarını kesip koparın.
3. a) Her iki iplik ucu 11.5 cm uzunluğunda olmalıdır. Gereirse kırpın. Her uçta bir yüzeyli boncuk geçirin ve yerinde boncuğu yerinde tutmak için bir ilmek düğüm yapın.  
b) Ayarlanabilir bir bilezik için kapanış kare düğümlerini yapmak için; mumlu kordon uçlarını çapraz yapın, onları birbirine paralel serin ve üstte ve altta her iki iplik üzerine bir parça bant koyun.  
c) Pamuk iplikten 50 cm kesin ve her iki mumlu iplik altından geçirin. Her iki tarafta eşit iplik uzunluğu ayarlayın.  
d) Her iki mumlu ipin çevresinde yaklaşık 14 düğüm atın. Uçlarını sabitlemek için adım 2d yi tekrarlayın.  
e) Ya bileziği (gevşetmek için) veya ters yönde (sıkmak için) iplik uçlarını çekerek bilezik ölçüsünü ayarlayın.

## PO BRANSOLETKI W STYLU SHAMBALLA

1. a) Para cada pulseira, corta 35,5 cm de fio encerado e 100 cm de fio de algodão.  
b) Pousa o fio encerado na mesa, mede 11,5 cm a partir da extremidade mais afastada e cola o fio à mesa nesse ponto com fita adesiva.  
c) Escolhe as missangas e enfia-as no fio encerado pela mesma ordem que é mostrada nos modelos terminados.  
d) Cola a extremidade mais próxima do fio à mesa com fita adesiva para o manter esticado e impedir que as missangas saiam.  
e) Passa o fio de algodão por baixo do fio encerado e depois ajusta-o para que fique com o mesmo comprimento de ambos os lados.
2. a) Consulta as instruções passo a passo sobre o modo de fazer um nó direito. Nota: tem o cuidado de apertar os nós para evitar que eles deslizem para cima ou para baixo.  
b) A partir da fita adesiva, faz 16 nós e depois enfia a primeira missanga. Faz um nó em torno da missanga e depois outro, antes de enfiar a segunda missanga.  
c) Repete o procedimento com todas as missangas até chegares à última. Faz 16 nós após a última missanga.  
d) Fixa as extremidades com um nó duplo apertado por trás. Para impedir que o nó se desfaza, coloca sobre ele um pingo de cola ou verniz de unhas transparente (não incluído). Deixa secar e depois apara o excedente das extremidades do fio.
3. a) Certifica-te de que ambas as extremidades do fio meçam 11,5 cm. Apara-as se necessário. Enfia uma missanga facetada em cada extremidade e faz uma laçada para manter a missanga no lugar.  
b) Para fazer os nós direitos de fecho para uma pulseira ajustável: cruza as extremidades do fio encerado, pousa-as em posição paralela e coloca dois pedaços de fita adesiva sobre ambos os fios.  
c) Corta 50 cm do fio de algodão e passa-o por baixo de ambos os fios encerados. Coloca o fio a meio das extremidades coladas com a fita adesiva. Ajusta-o para que fique com o mesmo comprimento em ambos os lados.  
d) Faz 14 nós direitos em torno de ambos os fios encerados. Repete o passo 2d para fixar as extremidades.  
e) Ajusta o tamanho da pulseira, puxando a pulseira (para alargar) ou as extremidades do fio (para apertar) em sentidos opostos.

## AR تعليمات

1. أ) قم بقطع 35.5 سم من الحبل المشمع و 100 سم من الحبل القطني لكل إسورة.  
ب) إفرّد السلك المشمع على طاولة، ثم قم بقياس 11.5 سم من أعلى النهاية ثم اربط الحبل بالطاولة عند تلك النقطة.  
ج) قم بإختيار الخرز ثم مرهم داخل الحبل المشمع بنفس الترتيب كما هو موضح في النماذج الجاهزة.  
د) اربط الحبل من الأسفل لإبقاؤه محكم و مستقيم و لمنع حبات الخرز من الإنزلاق خارجا.  
هـ) بتمير الحبل القطني من تحت الحبل المشمع، ثم اضبطه للحصول على أطوال متساوية على الجانبين.
2. أ) اتبع الإرشادات خطوة بخطوة حول كيفية عمل عقدة مربعة ملحوظة: تأكد من إحكام شد العقدة لمنعهم من الإنزلاق إلى أعلى أو أسفل.  
ب) ابتداء من الشريط، قم بعمل 16 عقدة ثم مرر الخرزة الأولى. قم بعمل عقدة واحدة حول الخرزة ثم عقدة أخرى قبل تمرير الخرزة الثانية.  
ج) كرر الشيء نفسه مع جميع الحبات حتى تصل إلى آخر واحدة. اعقد 16 عقدة بعد الحبة الأخيرة.  
د) تأمينا لنهاية الخيط قم بعقد عقدة مزدوجة مشددة في الظهر وذلك، لمنع العقدة من التفكك قم بوضع لمسة من الصمغ أو طلاء الأظافر الشفاف (غير مدرج) على العقدة، ارتكها لتجف ثم بعد ذلك اقطع الزيادة من الخيط.
3. أ) تأكد من أن نهاية كلا الحبلين يبلغ 11.5 سم طولاً. قم بتقليمها إذا لزم الأمر. قم بتمريرها في حبة الخرزة ذات الأوجه على كل نهاية و اعمل حلقة بها عقدة للحفاظ على حبة الخرز في مكانها.  
ب) لعمل عقد الإقفال المربعة الإسورة القابلة للتعديل مرر نهايات الحبل المشمع، ضعهم موازيين لبعضهم البعض و ضع قطعة شريط على كلا الحبلين قطعة الحبال في الأعلى والأسفل.  
ج) قم بقطع 50 سم من خيط القطن، ومررها تحت كلا من حبال الشمع على حد سواء. ضع الخيط الخاص بك في منتصف النهايات المربوطة بشريط.  
د) اضبطها لعمل أطوال متساوية الموضوع على كل جانب. اعقد 14 عقدة مربعة حول كلا من حبال الشمع. كرر الخطوة 2د لتأمين النهايات.  
هـ) اضبط حجم الإسورة الخاصة بك عن طريق إما سحب الإسورة (رخيها) أو شد نهايات الحبل (تشديد) في الاتجاه المعاكس.